

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

MAKRELE czy SKUMBRIE W TOMACIE



◆ ◆ ◆
O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

SKUMBRIA (w liczbie mnogiej SKUMBRIE), znana nam głównie dzięki Konstantemu Ildefonsowi Gałczyńskiemu, w słownikach jest definiowana jako 'konserwa rybna z makreli, płoci lub wzdreg, zwykle w sosie pomidorowym'. Skumbrię zapożyczyliśmy z rosyjskiego: rosyjska скумбрия to nic innego jak 'makrela'. Rosyjska nazwa makreli jest pokrewna łacińskiej nazwie gatunkowej *Scomber scombrus*. Polszczyzna nazwę MAKRELA przejęła z języków germańskich: ciekawostką jest, że w językach zachodniej i północnej Europy, a także w krajach nadbałtyckich używana jest nazwa makrela (w różnych wersjach oczywiście), a nad Morzem Śródziemnym i na Wschodzie najczęściej przekształcona nazwa łacińska.